

700



150184

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Tyskland

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120
Servicenummer: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: 1.0

Skapandedatum: den 27 November 2019 13:55:30

Original bruksanvisning

1	Säkerhet.....	2
1.1	Förklaring av signalord.....	2
1.2	Säkerhetsanvisningar	3
1.3	Avsedd användning	5
1.4	Oändamålsenlig användning	5
2	Allmänt	6
2.1	Ansvar och garanti	6
2.2	Upphovsrättsskydd	6
2.3	Försäkran om överensstämmelse.....	6
3	Transport, förpackning och lagring	7
3.1	Leveranskontroll.....	7
3.2	Förpackning	7
3.3	Lagring.....	7
4	Tekniska parametrar.....	8
4.1	Tekniska data	8
4.2	Sammanställning av apparatens komponenter	9
4.3	Apparatens funktion	9
5	Installation och handhavande	10
5.1	Installation.....	10
5.2	Handhavande	11
6	Rengöring	15
6.1	Säkerhetsanvisningar för rengöring	15
6.2	Rengöring	15
7	Återvinning.....	16



Läs bruksanvisningen innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk!

Denna bruksanvisning innehåller en beskrivning av installation, handhavande och underhåll av apparaten och är en viktig informationskälla samt handbok. För att arbeta med apparaten säkert och korrekt är en kunskap om bruksanvisningens alla säkerhets- och användningsanvisningar nödvändig. Dessutom är föreskrifter om förebyggande av olyckor, arbetsmiljöföreskrifter och bestämmelser som gäller på det området där apparaten används tillämpliga.

Före arbete med, och särskilt före start av apparaten, läs denna bruksanvisning för att undvika person- och egendomsskador. Felaktig användning kan leda till skador.

Denna bruksanvisning är en integrerad del av produkten och skall förvaras i omedelbar närhet till produkten samt vara tillgänglig hela tiden. När apparaten överlämnas är det nödvändigt att även överlämna denna bruksanvisning.

1 Säkerhet

Apparaten har tillverkats enligt gällande tekniska regler. Ändå kan apparaten vara en källa till faror, om den används felaktigt eller för andra ändamål än de avsedda. Alla personer som använder apparaten skall följa de uppgifter som finns i denna bruksanvisning samt följa säkerhetsanvisningar.

SV

1.1 Förklaring av signalord

Viktiga säkerhetsanvisningar och varningstexter har markerats med lämpliga signalord i denna bruksanvisning. Dessa anvisningar ska följas noga för att undvika olyckor, person- och egendomsskador.



FARA!

En varningstext **FARA** varnar för faror som leder till allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.



VARNING!

En varningstext **VARNING** varnar för faror som kan leda till lindriga eller allvarliga skador eller dödsfall om de inte undviks.

**FÖRVARNING!**

En varningstext **FÖRVARNING** varnar för faror som kan leda till lätta eller lindriga skador om de inte undviks.

OBS!

En varningstext **OBS** innebär en möjlig egendomsskada som kan uppstå om säkerhetsanvisningarna inte följs.

NOTIFIERING!

Symbolen **NOTIFIERING** informerar användaren om nästa uppgifter och anvisningar om användning av apparaten.

1.2 Säkerhetsanvisningar

Elektrisk ström

- En för hög nätspänning eller en felaktig installation kan leda till elolycksfall.
- Apparaten kan anslutas endast om uppgifter på namnskylden överensstämmer med nätspänningen.
- För att undvika kortslutningar ska apparaten hållas torr.
- Om det uppstår fel vid drift ska apparaten kopplas bort från elnätet direkt.
- Vidrör inte stickproppen med våta händer.
- Fatta aldrig tag i apparaten om den föll i vatten. Koppla bort apparaten från elnätet omedelbart.
- Alla reparationer och öppningar av huset kan endast utföras av servicepersonal och lämpliga verkstäder.
- Bär inte apparaten genom att hålla den i anslutningskabeln.
- Anslutningskabeln får aldrig komma i kontakt med värmekällor och vassa kanter.
- Anslutningskabeln får inte vikas, klämmas eller knyts.
- Apparatus anslutningskabel ska alltid rullas ut helt.
- Placera aldrig apparaten eller andra föremål på anslutningskabeln.
- För att koppla apparaten bort från elnätet ska man alltid ta tag i stickproppen.

Användare

- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga samt personer med liten erfarenhet och/eller begränsad kunskap.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med eller startar apparaten.

Drift endast under uppsikt

- Apparaten får endast användas under uppsikt.
- Man ska alltid vistas i direkt anslutning till apparaten.

Felaktig användning

- Oändamålsenlig eller förbjuden användning kan leda till skador på apparaten.
- Apparaten får endast användas om det är i gott skick, vilket gör arbetet säkert.
- Apparaten får endast användas om samtliga anslutningar är utförda enligt lagen.
- Apparaten får endast användas när den är ren.
- Använd endast originalreservdelar. Reparera aldrig apparaten själv.
- Man får inte ändra eller modifiera apparaten på något sätt.

1.3 Avsedd användning

Det är förbjudet att använda apparaten för andra ändamål än de avsedda, som beskrivs nedan, och det avses som en oändamålsenlig användning.

Följande användning är ändamålsenlig:

- Utvinning av frukt- och grönsaksjuice.

Apparaten är inte avsedd för kontinuerlig drift vid industriell användning!

Apparaten är avsedd för användning i hushåll eller liknande, t.ex.:

- i personalkök i butiker, kontor och andra, liknande arbetsplatser;
- i jordbruksföretag;
- av kunder på hotell, motell och andra typer av boenden;
- på pensionat.

1.4 Oändamålsenlig användning

En oändamålsenlig användning kan leda till person- och egendomsskador till följd av farlig elektrisk spänning, eld och hög temperatur. Det är bara de arbeten som anges i denna bruksanvisning som apparaten kan användas till.

Följande användning är oändamålsenlig:

- Bearbetning av fel livsmedel.

2 Allmänt

2.1 Ansvar och garanti

Alla uppgifter och anvisningar som finns i denna bruksanvisning har angetts med beaktande av gällande föreskrifter, aktuell konstruktions- och ingenjörskunskap samt vår kunskap och våra mångåriga erfarenheter. Vid beställning av specialmodeller eller tillval och när den nyaste tekniska kunskapen används kan den levererade apparaten avvika från förklaringar och olika bilder som finns i denna bruksanvisning i vissa förhållanden.

Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador och fel till följd av:

- att anvisningarna inte följts,
- oändamålsenlig användning,
- tekniska ändringar som gjorts av användaren,
- att ej godkända reservdelar används.

Vi förbehåller oss rätten att införa tekniska ändringar i apparaten för att öka apparatens funktionalitet och förbättra den.

SV

2.2 Upphovsrättsskydd

Denna bruksanvisning och texterna, ritningarna, bilderna och de övriga delarna som finns i den är skyddade av upphovsrätten. Det är förbjudet att kopiera bruksanvisningens innehåll (eller dess delar) i vilken som helst form och på vilket som helst sätt samt att utnyttja eller/och överlämna dess innehåll till tredje parter. Åsidosättande av det ovannämnda förorsakar att ett skadestånd måste betalas. Vi förbehåller oss rätten att göra ytterligare anspråk.

2.3 Försäkran om överensstämmelse

Apparaten uppfyller Europeiska Unionens gällande standarder och riktlinjer. Det ovannämnda bekräftar vi i EG-försäkran om överensstämmelse. Vi skickar dig en lämplig försäkran om överensstämmelse vid behov.

3 Transport, förpackning och lagring

3.1 Leveranskontroll

När levererasen har tagits emot kontrollera att apparaten är fullständig och inte har skadats under transporten. Om synliga transportskador har konstaterats vägra att ta emot apparaten eller göra ett villkorligt mottagande. Ange skadornas omfattning på transportfirmans transportdokument/fraktsedel och reklamera varan. Dolda skador ska anmälas direkt efter att de har upptäckts därför att skadeståndskrav bara kan anmälas under den gällande reklamationstiden.

Om några delar eller tillbehör fattas kontakta vår Kundtjänst.

3.2 Förpackning

Släng inte apparatens förpackning. Den kan behövas för att förvara apparaten, under en flytt eller om apparaten skickas till vår servicepunkt vid eventuella skador. Förpackningen och olika delar är tillverkade i återvinningsbara material. De är: film och påsar i plast, förpackning i kartong.

Vid avfallshantering av förpackningen ska ett visst lands föreskrifter följas. De förpackningsmaterial som är lämpliga för återanvändning ska återvinnas.

SV

3.3 Lagring

Förpackningen ska lämnas sluten tills installation av apparaten och under förvaring ska de märkningar som gäller placering och lagring som finns på utsidan följas. Förpackningen ska förvaras i följande förhållanden:

- i stängda rum
- torrt och fritt från damm
- borta från aggressiva medel
- skyddad från direkt solljus
- skyddad från mekaniska stötar.

Vid en längre förvaring (över tre månader) ska förpackningens alla delar kontrolleras regelbundet. Vid behov ska förpackningen bytas ut mot en ny.

4 Tekniska parametrar

4.1 Tekniska data

Namn:	Avsaftare 700
Artikelnummer:	150184
Material:	rostfritt stål, plast
Hastighetssteg:	2
Varvtal (varv / min.) max.:	20000
Matningsrörets diameter i mm:	70
Volym av plastbehållare i l:	1
Anslutningsvärde:	1,0 kW / 230 V / 50 Hz
Mått (bredd x djup x höjd) i mm:	300 x 240 x 430
Vikt i kg:	4,2

SV

Rätt att ändra produktens tekniska detaljer förbehålls!

Version / egenskaper

- På-/av-knapp
- Säkerhetsbrytare
- Pulsäge
- Styrning: växlingsknapp
- Kraftig, tyst motor
- Tät sil i rostfritt stål för perfekt pressning av högkvalitativa fruktjuicer
- Olika delar är lämpliga för maskindisk (förutom huvudenheter)
- Satsen innehåller: 1 plastbehållare, volym: 1 liter

4.2 Sammanställning av apparatens komponenter



SV

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Fruktköttsbehållare | 2. Påmatare |
| 3. Lock med matningsrör | 4. Plastbehållare |
| 5. Motordrift | 6. Knapp för pulsläge |
| 7. Hastighetsreglering | 8. Ställfötter (4x) |
| 9. Huvudenhet / motordel | 10. Säkerhetsspak |
| 11. Silbas | 12. Silkorg |

4.3 Apparatens funktion

En effektiv juicepress som arbetar med 20 000 varv per minut omvandlar grönsaker och frukter till juice.

5 Installation och handhavande

5.1 Installation

Uppackning / placering

- Packa upp apparaten och avlägsna allt invändigt och utvändigt förpackningsmaterial samt transportskydd.



FÖRSIKTIGT!

Risk för kvävning!

Förvara förpackningar som plastpåsar och frigolit utom räckhåll för barn.

- Om det finns en skyddsfilm på apparaten ska den avlägsnas. Avlägsna skyddsfilmen långsamt så att det inte lämnas några limrester. Avlägsna eventuella limrester med ett lämpligt lösningsmedel.
- Se till att namnskylten och varningstexterna på apparaten inte skadas.
- Placera **aldrig** apparaten i fuktig eller våt miljö.
- Placera apparaten så att anslutningar alltid är lättåtkomliga så att det går snabbt att bryta strömmen vid behov.
- Apparaten ska placeras på en yta med följande egenskaper:
 - jämn, med tillräcklig bärförmåga, vattentålig, torr och som tål hög temperatur
 - tillräcklig stor så att man kan arbeta med apparaten utan hinder
 - lätt tillgänglig
 - med bra ventilation.
- Håll ett tillräckligt avstånd till bordets kanter. Apparaten kan välta och falla annars.
- Håll ett minst 20 cm avstånd till brännbara väggar och föremål.

Elanslutning

- Kontrollera att apparatens tekniska data (se namnskylden) passar till det lokala elnätets data.
- Anslut apparaten till ett enkeluttag som är tillräckligt skyddat med skyddskontakt. Anslut apparaten inte till dubbeluttag.
- Placera anslutningskabeln så att inte någon kan trampa eller snubbla på den.
- Använd inte apparaten tillsammans med en extern timer eller fjärrkontroll.

5.2 Handhavande

Anvisningar för användare

Förberedning av frukt och grönsaker

- Innan du pressar tvätta frukt och grönsaker noga. Man behöver inte skala grönsakerna med tunt skal. Det räcker att torka dem med en svamp för att avlägsna eventuell smuts eller vaxlager.
- Frukt och grönsaker med hårt skal, t.ex. meloner, ananaser eller citrusfrukter ska skalas.
- Använd bara färska frukter och grönsaker för att få bättre resultat och smak.
- Skär stora frukter, t.ex. meloner, i stora remsor.
- Vissa fruktkärnor från citrusfrukter kan vara bittra. Avlägsna fruktkärnor innan du pressar juice.
- Avlägsna fröer eller kärnor av sådana stenfrukter som mango, papaya för att inte skada kniven.

SV

Anvisningar och tips

- När juice från olika frukt och grönsaker pressas kan det vara hjälpsamt att kombinera/blanda på olika sätt, t.ex. när juice från äpplen och apelsiner pressas är det bäst att börja med mjuka frukter (apelsiner) och senare pressa juice från hårda frukter (äpplen). På så sätt blir juicen mest effektiv.
- När juice från färska kryddor, såsom mynta eller persilja, ska pressas gör det under tiden, dvs. i tiden mellan pressning av juice från frukt och grönsaker för att uppnå en så hög effektivitet som möjligt. När det är lite kryddor ska de pressas tillsammans med en frukt- eller grönsaksbit.
- Frukter som innehåller stärkelse (bananer, papayor, fikon, avokador, mangor m.m.) är svåra att pressa (det uppstår en mousse som kan sätta igen silkorgen). Det är bäst att förbereda dessa fruktyper i en matberedare eller mixer. Om det behövs en banansmak för en juice bör bananen pressas som den första eller

andra fruktbiten. När bananen blandas med andra fruktjuicer kan banannektarn rinna lite bättre. Då kan dock en skumma uppstå.

- När juice från små frukter, såsom druvor eller jordgubbar, pressas ska större portioner istället för enstaka frukter placeras i apparaten. På så sätt får man bättre resultat.
- Kom ihåg att rödbetor färgar alla andra frukter och grönsaker. När många olika juicer görs ska juice med rödbetor förberedas som sist för att inte färga de övriga juicerna.
- Äppeljuice blir brun snabbt på pga. luft så lite citronjuice ska tillsättas.
- Det är bäst att servera juice direkt efter förberedningen för att luften gör att juicer förlorar sin smak och näringsvärdet med tiden.
- Placera aldrig isbitar eller frusna frukter i matningsröret.

Före första användning

1. Före första användning rengör apparatens avtagbara delar (lock, påmatare, silbas, silkorg, plastbehållare och fruktköttsbehållare) noga enligt anvisningarna i avsnittet **6 "Rengöring"**.
2. Skölj de rengjorda delarna med rent vatten och en trasa som inte fransar sig eller låt dem lufttorka.

SV

Montering

1. Ställ motordelen (9) på en lämplig yta.
2. Sätt silbasen (11) på motordelen (9).
3. Placera silkorgen (12) på silbasen (11) så att den sitter stadigt på motordelen (5).
4. Nu sätt locket (3) på silkorgen (12).
5. Fäst locket med hjälp av båda säkerhetsspakarna (10) genom att vrida dem uppåt och låsa i lämpliga delar på locket (3).

När säkerhetsspakarna har fästs rätt aktiveras säkerhetsbrytaren på motordelen. Först när säkerhetsspakarna har släppts avaktiveras säkerhetsbrytaren och motorn fungerar inte.

6. Senare placera fruktköttsbehållaren (1) under locket (3).
7. Placera plastbehållaren (4) under utloppet i silbasen (11).

Start av apparaten

1. Se till att juicepressen har monterats rätt och fullständigt.

Installation och handhavande

2. Förbered grönsaker eller frukter, skära de i lämpliga delar som kommer att passa till pressens matningsrör.
3. Anslut apparaten till ett lämpligt enkelt nätuttag.
4. Välj en av hastigheterna med växlingsknappen:
 - växlingsknappens övre läge "1" är avsedd för hög hastighet
 - växlingsknappens övre läge "2" är avsedd för låg hastighet
 - AV-läge "0" är avsedd för att stänga av apparaten.

För att få bättre resultat under pressning av juice från frukter och grönsaker rekommenderar vi att välja läge "2".

5. När en hastighet har valts fyll på matningsröret med de valda frukterna eller grönsakerna och pressa dem nedåt med påmataren (1).

WARNING! Risk för personskador!

Pressa aldrig frukter eller grönsaker med fingrarna eller köksredskap. Använd alltid påmataren som är avsedd för detta!

6. För att pressa juice bättre tryck inte för snabbt nedåt.
7. Lägg märke till att plastbehållaren (4) eller en annan behållare för juice står under utloppet under pressning.

Den pressade frukt- eller grönsaksjuicen rinner ut ur silbasens utlopp (11) och samlas i behållaren för juice.

Resterna samlas i fruktköttsbehållaren (1).

OBS!

Om fruktköttsbehållaren blir överfull kan apparaten skadas.

Kontrollera alltid fruktköttsbehållaren och töm den regelbundet!

8. Så fort när fruktköttsbehållaren (11) blir full ska apparaten stängas av genom att ställa växlingsknappen i läge AV. "0".
9. Töm fruktköttsbehållaren (1) så att motorn inte blockeras.

OBS!

Apparaten kan inte vara i drift längre än 1 minut.

10. Om det inte är en tillräckligt lång tid för att förbereda hela juicen stång av apparaten och låt den svalna innan du fortsätter med pressningen.

Pulsläge

Apparaten är försedd med ett pulsläge. Du kan aktivera det genom att trycka på den vita knappen över växlingsknappen. Pulsläget används för kort pressning av t.ex. bär.

Överhettningsskydd

Apparaten är försedd med ett **överhettningsskydd**. Vid en överhettning eller en för lång drift stänger det av apparaten automatiskt och när apparaten har svalnat (ca. 15 min) sätter överhettningsskyddet på den automatiskt.

Avstängning av apparaten

1. För att stänga av apparaten ställ växlingsknappen AV i läge "0".
2. Koppla bort apparaten från elnätet (dra ut stickkontakten från eluttaget!).

6 Rengöring

6.1 Säkerhetsanvisningar för rengöring

- Före rengöring av apparaten ska den kopplas bort från elnätet.
- Låt apparaten torka helt.
- Se till att vatten inte kommer in i apparaten. Doppa inte apparaten i vatten eller andra vätskor under rengöring. Använd inte högtrycksvattenstråle för att rengöra apparaten.
- Inga vassa eller metallföremål (en kniv, gaffel osv.) får användas för rengöring av apparaten. Vassa föremål kan skada apparaten och leda till olycksfall vid kontakt med strömförande delar.
- Använd inga skurmedel som innehåller lösningsmedel eller frätande rengöringsmedel för rengöring. De kan skada ytan.

6.2 Rengöring

1. Apparaten ska rengöras regelbundet på slutet av arbetsdagen eller oftare vid behov.
2. Rengör apparatens samtliga avtagbara delar (lock, påmatare, silbas, silkorg, plastbehållare och fruktköttsbehållare) med ett mildt rengöringsmedel och varmt vatten.

WARNING! Risk för personskador!

Silkorgens knivar är mycket vassa.

För att rengöra silkorgen ska en diskborste användas.

3. Alla rengjorda dela ska sköljas med rent vatten noga.
4. Låt delarna lufttorka eller torka av dem med en trasa som inte fransar sig.
TIPS: alla avtagbara delar av apparaten kan även diskas i diskmaskinen.

5. Rengör motordelen och strömkabeln med en mjuk, fuktig trasa.

OBS!

Motordelen får aldrig tvättas under rinnande vatten eller diskas i diskmaskin.

6. Torka av motordelen och strömkabeln med en mjuk trasa till slut.
7. Före nästa användning eller förvaring av apparaten montera tillbaka alla demonterade delar.

7 Återvinning

Elektriska apparater



Elektriska apparater har denna symbol. Elektriska apparater skall bortskaffas och återvinnas på ett rätt och miljövänligt sätt. Elektriska apparater får inte slängas som hushållsavfall. Koppla bort apparaten från elnätet och avlägsna anslutningskabeln från apparaten.

Elektriska apparater skall lämnas till bestämda insamlingsställen.